

沙田區議會
二零零九年度第五次會議記錄

會議日期：二零零九年九月二十四日(星期四)
時間：下午二時三十分
地點：沙田政府合署四樓
沙田區議會會議室

出席者

韋國洪議員,SBS,JP(主席)
彭長緯議員,BBS,JP(副主席)
陳國添議員,MH
陳盧燕冰議員,MH
陳敏娟議員
陳業文議員
鄭楚光議員
鄭則文議員
程張迎議員,MH
方玉輝議員
簡松年議員,BBS,JP
何厚祥議員,MH
林松茵議員
林康華議員,MH
林大輝博士,BBS,JP
劉偉倫議員
羅光強議員
李子榮議員
李錦明議員,MH
李有全議員
梁志堅議員,MH
梁志偉議員
梁家輝議員
梁永雄議員
龐愛蘭議員

出席者

潘國山議員

葛珮帆博士

蕭顯航議員

鄧永昌議員

湯寶珍議員, MH

衛慶祥議員

黃嘉榮議員

胡永權議員

楊祥利議員

楊文銳議員

姚嘉俊議員

余秀珠議員, MH, JP

余倩雯議員

容溟舟議員

梁阮潔明女士(秘書) / 高級行政主任(區議會)

列席者

杜彭慧儀女士, JP

許國新先生

吳錦榮先生

甄威廉先生

陳雪貞女士

劉志豪先生

王嘉穎女士

陳升惕先生

林錦江先生

郭志偉先生

林林惠蘭女士

梁吳玉燕女士

許惠強先生

職銜

沙田民政事務專員

沙田民政事務助理專員

香港警務處沙田警區指揮官

香港警務處沙田警民關係主任

沙田地政專員

沙田地政處行政助理

社會福利署沙田區福利專員

房屋署物業管理總經理

(大埔、北區、沙田及西貢)

食物環境衛生署

沙田區環境衛生總監

食物環境衛生署

沙田區衛生督察(防治蟲鼠)

運輸署新界首席運輸主任

教育局署理總學校發展主任(沙田)

規劃署規劃專員(沙田、大埔及北區)

列席者

馬少文先生
李就勝先生

職銜

土木工程拓展署總工程師/新界東 2
康樂及文化事務署
沙田區康樂事務經理

應邀列席者

李本澄博士,JP

職銜

天文台台長

未克出席者

盧偉國博士,BBS,MH,JP	(出席生產力促進局會議)
莫錦貴議員,BBS	(出席鄉議局與地政處的聯席會議)
黃戊娣議員,MH,JP	(外出探訪)
何國華議員	(內地公幹)
黃澤標議員	(出席新界東區域諮詢委員會會議)
楊倩紅議員	(出席婦女會活動)
蔡亞仲議員	(未有告假)

負責人

主席代表沙田區議會(區議會)歡迎天文台台長李本澄博士出席今次會議，向議員介紹天文台的工作。

區議員請假申請

2. 主席表示，區議會秘書處接獲下列六位議員的書面請假申請：

盧偉國博士	出席生產力促進局會議
莫錦貴議員	出席鄉議局與地政處的聯席會議
黃戊娣議員	外出探訪
何國華議員	內地公幹
黃澤標議員	出席新界東區域諮詢委員會會議
楊倩紅議員	出席婦女會活動

大會通過上述六位議員的請假申請。

香港天文台台長到訪

(文件 STDC 84/2009)

3. 主席請天文台台長李本滢博士介紹天文台的工作。

4. 天文台台長李本滢博士以投影片簡介文件內容。

(鄭則文議員、梁志偉議員、龐愛蘭議員、衛慶祥議員、湯寶珍議員和余倩雯議員此時抵達。)

5. 李子榮議員的意見和詢問綜合如下：

(a) 讚賞天文台創新求變，服務推陳出新，不斷更新儀器和技術，收集天氣數據和監測天氣變化；

(b) 服務融入社區，與社區合力推廣部門理念，透過學校和路訊通等傳播媒介宣傳，提醒市民全球暖化對人類的影響；

(c) 網頁內容豐富，版面設計易用，實踐政府推行電子化的理念；

(d) 颱風襲港期間，風向經常轉變，例如八號東北熱帶氣旋警告轉為東南熱帶氣旋警告，他建議天文台在風向轉變前，提醒位於當風地區的市民作好準備；以及

(e) 現時天文台會預測每區降雨量，但每區覆蓋範圍廣泛，以沙田區為例，包括大圍、馬鞍山及沙田三個分區，各分區降雨量均有不同。他希望天文台預測降雨量時可微調至每一分區。

(梁永雄議員此時抵達。)

6. 容溟舟議員的意見和詢問綜合如下：

- (a) 欣悉天文台有測量沙田區風暴、雨量及輻射等儀器設備；
- (b) 建議天文台透過網頁向市民即時提供輻射水平的數據及可否增設輻射水平訊號；
- (c) 據悉熱帶氣旋風速是根據維多利亞港(維港)的中心風速而定，但隨着香港發展，很多市民已遷往新界，建議天文台檢討發出颱風訊號的機制，例如一旦本港有三至四成以上的位置錄得烈風風速，便應改發更高颱風訊號及指明當風位置，並提醒位於當風地區的居民作好防風準備；
- (d) 現時天氣變化愈趨反常，預測天氣的難度更高，天文台會否逐年更新預測天氣的儀器，提升準確度；以及
- (e) 最近數次颱風襲港，天文台亦預留足夠時間讓市民準備，避免造成交通擠塞。他希望天文台繼續改進這方面的工作，為市民提供更準確的天氣預測。

7. 鄭楚光議員查詢冰川融化對地球的顯著影響，希望天文台提供演講隊的聯絡方法，以便邀請演講隊參與區議會轄下工作小組籌辦的社區活動。

8. 潘國山議員的意見和詢問綜合如下：

- (a) 讚賞天文台是次會議提交的文件內容與沙田區息息相關，反映事前預備工作充足；
- (b) 各個電視台所播放的天氣預測均有所不同，他建議天文台每次派出同一科學主任到各電視台講述天氣，解釋天氣圖象；

- (c) 珠三角的工業發展迅速，以致該地的水源有一定的輻射含量。香港鄰近珠三角，他擔心香港亦受該地的輻射影響，建議在沙田瀘水廠設立輻射測量站；以及
- (d) 很多市民會到珠三角一帶工作或探親，希望天文台發放更多有關珠三角的天氣資訊，建議天文台設定香港標準時間和向市民提供香港樓宇的防震資料。

9. 葛珮帆博士的意見和詢問綜合如下：

- (a) 讚賞天文台的網頁及欣悉該網頁獲得多項國際大獎，希望天文台繼續努力；
- (b) 詢問過往幾年香港因全球暖化而提升的溫度有多少及暖化現象對沙田區的影響。建議天文台在網頁講述全球暖化對香港的影響，並配以圖象及統計數據等資料，加深市民對全球暖化的認識；以及
- (c) 區議會轄下的環境保護及優化城門河工作小組(工作小組)將於本年十一月一日舉辦“低碳環保在沙田”的活動，希望天文台派員出席，就區議會的環保工作提供意見。

10. 何厚祥議員詢問天文台有否設立專責小組，監測香港發生地震的風險及發布有關消息。

11. 李本滢博士的回應綜合如下：

- (a) 大亞灣核電廠運作初期，該台每天向報館發放香港輻射水平。經過多年的監測，輻射水平保持平穩，但公眾似乎對這項資料興趣不大，因此該台已停止發放，但已把早一日資料即時上載網頁；

- (b) 輻射水平會隨天氣而變化，每逢大雨，環境的自然輻射會由雨水帶到地面，以致輻射水平突然升高。該台會繼續負責監測輻射水平，以免市民誤會有意外發生，若水平超標，會即派專家追蹤輻射來源；
- (c) 該台監測輻射的儀器相當精準，遠至烏克蘭核電站於一九八六年洩漏的輻射，該台的儀器亦能量度。此外，該台會派員 24 小時監測本港的輻射水平，若遇突發事故，政府會啓動應變計劃。該台每月均與廣東有關部門演習應變計劃，他呼籲市民不用擔心大亞灣的輻射水平。所有事故均會在該台的年度報告反映，讓公眾知悉；
- (d) 在二零零六年前，該台以維港的風力為指標，但因應新市鎮的發展，自二零零七年起，改由八個覆蓋全港的風力站測量風力，其中一個風力站位於沙田；
- (e) 颱風襲港期間，即使位於同一地區的居民，也會因建築物的座向感受到不同的風力。現時四個風向的颱風訊號，已清楚說明當風位置，為免資訊混亂，八號颱風訊號不會增設其他風向；
- (f) 政府已提供足夠資源增設儀器及設施。本年底至明年初將推出量化雨量預測服務，在全港設立不同網格點，預測每個網格的區域在未來一兩小時的雨量。現時業界未有準確預測雨量的技術，全球雨量專家仍努力研發新技術，他個人對目前預測服務的準確度亦有所保留；
- (g) 在上世紀，溫室效應使香港水位升高約十厘米。根據聯合國的最新研究，雖然陸地冰川(即格陵蘭及南極)融化速度加劇，但過去水位上升主要為山上冰川(喜馬拉雅山及亞拉斯加等)，以及溫度上升而引致的海水膨脹。全球水位會在本世紀末升高一至兩米。假若遇上風暴潮，水位會再推高一

米，造成廣泛地方受災。全球十分關注冰川融化的問題，各國代表將出席年底在哥本哈根舉行的國際會議，商討對策；

- (h) 歡迎議員邀請該台的演講隊出席活動，有興趣者可與該台聯絡(電話 2926 8468 戴世材先生)；
- (i) 現時該台每次均派出同一科學主任於電視台出現講解天氣；
- (j) 最接近沙田的輻射監測站位於塔門和大埔，具前哨作用，而大亞灣核電廠洩漏輻射的機會相當輕微，居民不用擔心；
- (k) 明年初將設立一個港、深、澳天氣網站，綜合匯報香港、深圳和澳門的天氣預測及警告，方便過境市民；
- (l) 該台是香港的官方授時機構，負責提供本港的標準時間。市民可在該台網站下載授時時間的軟件，現時已有不少市民使用這項服務；
- (m) 香港位於弱地震帶，自有記錄以來，香港並無錄得嚴重地震。防災方面，該台負責監測地震，向工程部門提供數據，以及向公眾發放有關地震資料。香港的建築物以抵擋風力為主，有關建築物的抗震評估須交由工程部門跟進；
- (n) 在上世紀，香港的氣溫平均提升 1.5 度，預測本世紀末會再提升幾度。該台樂意在網站發放有關全球暖化的資料及演講隊所用的投影片，供市民參閱；以及
- (o) 環保並非該台的負責工作，但該台亦關心環境變化對市民的影響，並歡迎區議會到天文台參觀及參與區議會舉辦有關活動。

(姚嘉俊議員此時離席。)

12. 李子榮議員查詢台灣最近受到超強颱風吹襲，香港有多少機會遭超強颱風吹襲及建議秘書處安排區議會到天文台參觀。

13. 容溟舟議員查詢風力站的測風標準。

14. 潘國山議員希望天文台考慮在沙田瀘水廠增設輻射監測站。

15. 何厚祥議員查詢除天文台外，有沒有其他專門研究香港發生地震的機構，以及一旦發生嚴重天災，政府是否有相關的應變措施。

16. 李本滢博士的回應綜合如下：

- (a) 台灣的地勢與香港不同，高山較多，容易積聚雨雲，而台灣最近所受的風災屬極端天氣，難以預測。該台會繼續保持警惕，注視氣候變化。為更準確預測天氣，該台將會安裝一台價值五千萬元的高性能電腦設備，支援在明年初推出的新服務；
- (b) 測量風力方面，若八號颱風訊號懸掛時，而風力站錄得時速達 34 海里(即 63 公里)或以上的風力歷時十分鐘，便算達標；
- (c) 該台每季在全港二十多處地方抽查水樣，沙田瀘水廠和邊界附近的木湖抽水站亦是抽查地點之一。若香港水源受珠三角的輻射污染，該台可從木湖的監測站實時得悉，並會採取適當的應變措施；以及
- (d) 若本港不幸發生地震，保安局是有應變措施。該台負責監測地震，有專人預測發生地震的風險，並定期與廣東地震局會面，作學術交流。自南亞

二零零四年海嘯後，天文台已模擬不同地方發生地震的情景，預測地震對南中國海的影響和引發香港發生海嘯的機會，以便制定相關措施，加強防範。

17. 主席宣布討論結束及多謝李本澄博士出席會議，並請秘書處與天文台安排參觀事宜。

(李本澄博士此時離席。)

通過二零零九年七月三十日(二零零九年度)第四次會議記錄

18. 主席表示截至會議前，秘書處並無收到任何修訂建議。大會通過是次會議記錄。

區議會事項

二零一零年區議會會議日期
(文件 STDC 83/2009)

19. 大會一致通過上述文件。

沙田區議會財政狀況(截至二零零九年九月十五日)
(文件 STDC 73/2009)

20. 大會備悉上述文件。

委員會報告

地區設施管理委員會
(文件 STDC 74/2009)

文化、體育及社區發展委員會
(文件 STDC 75/2009)

發展及房屋委員會

(文件 STDC 76/2009)

教育及福利委員會

(文件 STDC 77/2009)

衛生及環境委員會

(文件 STDC 78/2009)

交通及運輸委員會

(文件 STDC 79/2009)

財務及常務委員會

(文件 STDC 80/2009)

21. 大會備悉上述文件。

22. 葛珮帆博士匯報，早前有二十多位議員支持衛生及環境委員會轄下工作小組的碳審計活動，參與“低碳環保在沙田”。環境保護基金審批委員會建議工作小組先以六個議員辦事處(議辦)為試點，試行結果可供所有議員參考。工作小組會以抽籤方式從二十多個議辦中選出六個試點，包括位於公共屋邨、商場及街鋪的議辦，以比較試行效益。其他響應此計劃的非政府機構亦獲基金撥款，總額接近一千一百萬元。小組將於本年十一月一日舉行記者招待會及啓動禮，並誠邀各位出席。

23. 主席宣布休會十分鐘。

(林大輝博士此時抵達，而梁志偉議員、蕭顯航議員和楊文銳議員此時離席。)

提問

何厚祥議員一規管財務公司的營運和違法追債的檢控
(文件 STDC 82/2009)

24. 主席表示，保安局與財經事務及庫務局已提交書面回覆，但未能派代表出席會議。對於兩局未能派員出席區議會會議，表示失望。

25. 沙田民政事務專員杜彭慧儀女士表示由於各政策局的人手確實有限，礙於資源所限，未能安排人手出席所有區議會會議，希望議員體諒。她強調如事宜特別與本區相關，例如猴子擾民問題，則必定要求有關政策局派代表與區議會會面商討事宜。正如環境局早前亦派代表與主席及相關議員會晤，商討區內猴子擾民問題。

26. 何厚祥議員表示，他對兩局未能派員出席會議感到失望，認為政策局應派代表出席區議會會議，與議員交流。他指出，沙田區的人口約佔全港十分之一，但不良收債行為的舉報卻佔全港同類案件約七分之一，數字反映沙田區的不良收債行為問題嚴重。他認為政策局除提交書面回應外，亦應就上述問題與區議會交流及作出深入研究，落實解決問題的方案。他並且提出以下追問：

- (a) 要求部門提供懲處犯案人的資料及判刑年期；
- (b) 詢問沙田區不良收債行為案件數字偏高的原因，以及保安局有否針對問題採取對策；
- (c) 議辦經常收到追債滋擾的求助個案，求助人感到惶恐不安，認為警方未能保護他們。他指出警方雖有措施打擊這類案件，但成效並不顯著。在 2 416 宗舉報當中，他要求警方補充實際跟進個案的數字和成效；以及

- (d) 要求政策局提供《纏擾行爲研究報告書》(報告書)的細節，以及交代報告書的進度。

(方玉輝議員此時離席。)

27. 香港警務處沙田警區指揮官吳錦榮先生的回應綜合如下：

- (a) 在二零零八年，全港的不良收債行爲案件有 16 178 宗，當中涉及刑事罪行的有 1 919 宗。沙田區的不良收債行爲案件有 1 297 宗，涉及刑事罪行的有 192 宗，約佔全港同類案件的十分之一，案件比率與聚居人口比例相若；
- (b) 以違法手段追債的案件多爲刑事毀壞、毆打及傷人等，資料庫備有刑事案件的懲處記錄，但未有顯示哪些案件與追債有關，因此警方未能提供涉及刑事罪行的追債案件懲處數據。法庭會根據一般刑事法判案，較輕的刑事毀壞案件會判處守行爲，嚴重的會判處監禁兩至三個月；傷人案的監禁刑期則由一至十年不等；
- (c) 在二零零七年，沙田有 175 宗涉及刑事罪行的追債案件，大多爲刑事毀壞、毆打及傷人等，破案率約 16%，與爆竊案的破案率相若；
- (d) 由於借貸人不知所終，受滋擾者多爲借貸人的家人，不清楚收債人身份，而收債人留下的聯絡電話多爲儲值電話卡號碼，警方難以追查，以致案件的破案率偏低；以及
- (e) 爲打擊不良收債行爲，警方除了採取文件所述的措施外，亦會採用以下方法：

- (i) 不論舉報個案是否涉及刑事罪行，警方均會記錄收債人的聯絡資料，以便跟進。若案件涉及刑事罪行及證據充足，警方會竭力追查。若案件不涉及刑事罪行，警方亦會監視收債人的舉動，適時採取行動；
- (ii) 建議受滋擾者善用資訊科技，安裝閉路電視，以收阻嚇作用。過往，曾有個案在安裝閉路電視後，警方根據所拍攝的影像，成功破案；
- (iii) 加強與大廈管理員的合作，教導管理員記下可疑人士的身份證號碼及車牌編號等資料，交給警方跟進；以及
- (iv) 派遣卧底探員充當借貸人，向違法放債公司/放債人借貸，搜集證據及提出起訴。

28. 何厚祥議員提出以下問題：

- (a) 不少受追債滋擾者向他反映，指警方接到此類舉報時，只記錄受滋擾者的身份證號碼，沒有任何實質的跟進行動，他詢問警方統計上述個案時，有否計算這類舉報；以及
- (b) 由於不少放債公司與黑社會有密切聯繫，警方除了懲處犯案人外，會否追究涉案的放債公司及非法組織，切實打擊犯案集團。

29. 李錦明議員的意見及查詢如下：

- (a) 不少非正式的財務公司透過互聯網和易拉架宣傳，向已破產或有不良借貸記錄人士放債，警方是否有措施打擊這類非法借貸活動；以及

(b) 根據《簡易程序治罪條例》(第 228 章)第 4(22)條，任何人士不得在無合法解釋下騷擾居民。他詢問警方如何根據上述條例執法。

30. 羅光強議員表示，銀行及財務公司等合法放債公司均會委派收債公司向借貸人收債，這些公司採用非法手段滋擾借貸人，例如在借貸人及鄰居的門前擺放“陰司紙”及燃點報紙等。這些手段令受滋擾者擔憂不已。他希望警方跟進所有採用非法手段收債的舉報，不論收債公司是否合法收債。他建議警方加強與大廈管理員的合作，多派警員及警車巡查，以儆效尤。

31. 吳錦榮先生的回應綜合如下：

- (a) 按照警方的內部指引，不論接到任何收債舉報，警方均須登記收債人和受滋擾者的資料，並根據案情輕重分類處理。涉及刑事罪行的案件會交由刑事調查組處理；非刑事案件則分為“高度威脅”和“低度威脅”兩類。若有警員不依照指引辦事，警方會跟進及處理；
- (b) 若發現有不良放債公司利用網頁及易拉架等途徑宣傳，警方會暗中追查，適時採取行動；
- (c) 《簡易程序治罪條例》(第 228 章)第 4(22)條較少用於打擊非法收債行動，若收債活動涉及刑事罪行，會以刑事罪行條例治罪；
- (d) 收債人多以滋擾方式向借貸人施加壓力，以免涉及刑事罪行。警方在打擊非法收債活動上有不少困難，但會竭力追查，一旦發現涉及非法手段，會採取適當行動；以及

(e) 為加強與大廈管理員的合作，警方每年均會與各管理公司商討打擊罪案的措施。若有必要，警方會派出卧底探員“放蛇”，測試管理員有否依照警方的建議打擊罪案。

32. 何厚祥議員建議區議會在會後去信兩局，對兩局未能派代表出席會議表達不滿。他要求有關政策局提供《放債營運守則》與報告書的細節，以及交代報告書的進度，以便區議會深入研究，探討更有效保障市民的措施。

33. 大會一致通過何厚祥議員的建議。主席宣布結束是項討論。

(林大輝博士、龐愛蘭議員和余秀珠議員此時離席。)

二零零九年上半年沙田區罪案簡報

(文件 STDC 67/2009)

34. 大會備悉上述文件。

地區管理委員會報告

(文件 STDC 81/2009)

35. 簡松年議員詢問政府如何處理在清理違例停泊或棄置單車行動中檢獲的單車。

36. 杜彭慧儀女士回應，政府會充公所有檢獲的單車，並會拍賣仍可使用的單車，而殘破的單車則當作垃圾處理。

(湯寶珍議員此時離席。)

37. 杜彭慧儀女士匯報東亞運動會(東亞運)的安排：

- (a) 東亞運舉行在即，東亞運公司透過民政事務總署及康樂及文化事務署邀請各區區議會安排市民觀賞東亞運賽事。沙田區獲分配三百多張門票，包括足球比賽、排球比賽、七人欖球賽及籃球比賽。由於門票數目有限，加上香港賽馬會決定免費資助學生觀賞賽事，因此不建議分發上述三百多張門票給學校；
- (b) 經主席及沙田區 2009 東亞運動會推廣委員會(委員會)的同意，現建議議員及非區議員的委員會委員每人可獲兩張上述賽事門票，剩餘門票則分給區內非政府機構。為充分使用所得門票，沙田民政事務處會協助獲分門票的機構，接載觀眾到比賽場地觀賞賽事。鑑於賽事場數不同，為公平起見，建議以先到先得方式分發門票。秘書處會發信通知議員/委員可供選擇的賽事場數，並按收到回覆的次序派票；以及
- (c) 在沙田區舉辦的賽事有划艇和個人單車公路賽。划艇比賽會在城門河舉行，遊人可在城門河兩岸觀賞賽事。個人單車公路賽的起點及終點均設於科學園創新路。東亞運公司已透過沙田及大埔民政事務處各組織 100 名觀眾觀賞賽事和頒獎禮。由於選手只在比賽開始及末段衝線時經過觀眾席，觀眾會在比賽中段參觀科學園和欣賞銀樂隊、花式跳繩、花式單車和啦啦隊表演。單車賽事的觀眾席數目有限，建議只邀請區議員、委員、表演學校的家長和同學觀賞賽事。

如議員對上述建議安排無異議，沙田民政事務處稍後會提交文件以傳閱方式知會議員有關確實安排。

下次會議日期和時間

38. 主席宣布下次會議於二零零九年十一月二十六日(星期四)下午二時三十分在區議會會議室舉行。

39. 會議於下午四時五十分結束。

沙田區議會秘書處
STDC 13/15/15/1

二零零九年十月